



CONTRACT FOR WORKS

Date: 20 May 2022

Dear Sir / Madame,

Ref.: **00106290/ EU4Moldova: Focal Regions**

ItB22-02417 EU4MD/Civil works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon

Digitally signed by Protiuc Natalia
Date: 2024.05.30 13:22:08 MSK
Reason: Mobil Sign Signature
Location: Moldova



The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **SUD-TERRA SRL**, duly incorporated under the Laws of Moldova, Republic of (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform "**Works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon**" (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1.Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a) this Contract;
 - b) Annex I – the General Conditions of Contract for Civil Works
 - c) Annex II – the Contractor's **Price Schedule and Priced Bill of Quantities**, dated 14/02/2022, attached hereto and the Contractor's technical bid, not attached hereto but known to and in the possession of both parties
 - d) the Technical Specifications and Drawings [as listed below], not attached hereto but known to and in the possession of both parties:
 - i. PROJECT DESIGN NO. 17/2016-DA – "Designing and restoring the local road on Nuferilor Street in Slobozia Mare village, Cahul rayon", Designer: "Apast&CO" SRL.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.



DS
CG

SUD - TERRA SRL
#22, Fedico Street, office 25, Comrat UTAG, MD-3801
Republic of Moldova

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **15 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and shall perform and substantially complete the Works by **5 December 2022**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to that end.
- 2.2 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **5 June 2022**.
- 2.3 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall expire on **5 December 2023**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 339,941.60 [three hundred thirty-nine thousand nine hundred forty-one US Dollars 60 Cents]**.
- 3.2 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.3 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.4 The Contractor shall submit an invoice for advance payment in an amount of **US\$ 29,000 [twenty-nine thousand US Dollars]** upon signature of this Contract by both parties, invoices for the work performed and materials utilized every 20-40 days and a final invoice within 30 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.



- 3.5 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 15 days of their receipt.
- 3.6 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.7 Payment of the final invoice shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Final Completion by the Engineer.

4. **Special conditions**

- 4.1 The amounts of the payments referred to under section 3.1 above shall be subject to a deduction of **9% [nine percent]** of the amount accepted for payment until the cumulative amount of the deductions so effected shall equal the amount of the advance payment. Should the cumulative amount of the deductions so made be lower than the amount of the advance payment after the date of substantial completion of the Works, UNDP may deduct the amount equal to the difference between the advance payment and the cumulative deductions from the payments due after substantial completion or may recover such amount from the Performance guarantee referred to in 4.2 below.
- 4.2 The **Performance GUARANTEE** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **US\$ 33,994 [10% (ten percent) of the total contract value] within a maximum of fifteen (15) days of the contract signature by both parties**. Performance Security shall be valid until a date - 30 days from the date of issue by UNDP of a Certificate of Final Completion. It will be returned to the contractor within 30 days of final completion of the contract and after receipt of the Maintenance Guarantee, including any warranty obligation.
- 4.3 The **Maintenance Guarantee** shall be provided in the amount of **2% (US\$ 6,799 USD [six thousand seven hundred ninety-nine US Dollars])** of total contract value in form of a letter of bank guarantee to be valid until the end of the Warranty Period. Seven days before the end of Defect Liability Period, UNDP will organize the site inspection and if the works are in line with the contract requirements, UNDP will issue a Satisfactory Certificate of Inspection and will return to the Contractor the Performance Guarantee in exchange of a Maintenance Guarantee. If, within the warranty period after the works have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defect either by replacement or by repair. If the Contractor fails to replace/repair the defect during the above specified period, then UNDP does these repairs at the expense of the Contractor, which shall be deducted from due sums against the **Maintenance Guarantee**.



- 4.4. The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.5. According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **2.5%** of the price of the Contract per week of delay, up to a maximum of **10%** of the final price of the Contract, after which UNDP may terminate the contract.

5. Submission of invoices

- 5.1. One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2. Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1. Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2. All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

NAME OF THE BANK: BC "Moldova-Agroindbank" S.A. sucursala Comrat
IBAN: MD38AG00000022512425900
Contractor Fiscal Code: 1014611001799

7. Modifications

- 7.1. Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1. For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Alexandru PELIVAN, EU4MD Programme Manager, UNDP Moldova
#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova
e-mail: alexandru.pelivan@undp.org

For the Contractor:

Nicolai BOGOEV, Construction Manager
#22, Fedico Sreet, office 25, Comrat UTAG, MD-3801, Moldova



GSM: (+373) 69 942 011
e-mail: sud-terra@mail.ru

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Vitalie VIERU, EU4MD Project Officer/ Infrastructure
#104 Sciusev Street, Chisinau, Moldova
GSM: +373 799 98802
e-mail: vitalie.vieru@undp.org

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,  22-May-2022

Andrea Cuzyova
Andrea CUZYOVA
Deputy Resident Representative
UNDP Moldova



For **SUD-TERRA SRL**

Agreed and Accepted:

Signature _____
Name Natalia PROTIUC
Title Administrator
Date _____



INVESTITORI:

PNUD Moldova/Programul UE4Moldova:Regiuni-cheie
Primăria s. Slobozia Mare

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 04-RF- Cahul din 15 noiembrie 2023

Obiectul " **Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul**" este executat în cadrul contractului nr. **00106290/EU4MOLDOVA:Focal Regions: ItB22/02417 EU4MD Civil works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon**" din 20 mai 2022 încheiat între PNUDMoldova și "SUD TERRA" SRL.

Lucrările au fost executate în baza autorizației de construire nr. 06, eliberată de Primăria satului Slobozia Mare la 16 mai 2022.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul 14-15 noiembrie 2023, fiind formată din:

- Carastan Valentina – primarul s. Slobozia Mare – președintele comisiei;
- Mariceanu Sergiu – viceprimarul s. Slobozia Mare – membrul comisiei;
- Vieru Vitalie – inginer, infrastructură comunitară – membrul comisiei;
- Pleșca Sergiu – ofițer proiect/îmbunătățirea serviciilor publice, membrul comisiei;
- Marțincovschii Vasile – inginer – consultant local – membrul comisiei;
- Florea Ludmila – coordonatoare locală – membrul comisiei;
- Calin Valeriu – responsabil tehnic – membrul comisiei;
- Gîrneț Natalia – contabil-șef al primăriei s. Slobozia Mare – membrul comisiei;
- Chiciuc Petru – specialist RPPF, membrul comisiei.

2. Au mai participat la recepție:

1. Proțiuc Natalia administratoare "SUD TERRA" SRL
2. Bogoev Nicolai diriginte de șantier "SUD TERRA" SRL
3. Pasecinic Alexandr proiectant, director "APAST & CO" SRL

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 05 septembrie 2023;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea lucrărilor la data de 09 decembrie 2022 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 11 unsprezece luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;
- 7) valoarea obiectului este de **6 739 370,70 lei**, conform listei-anexă nr. 1.



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: Obiectul "Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul" să fie acceptat pentru recepție finală

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Expirarea perioadei de garanție stipulate în contractual de antrepriză și exploatarea obiectului în perioada de la terminarea lucrărilor.

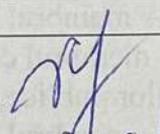
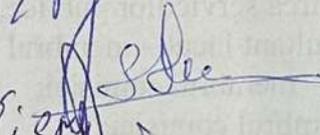
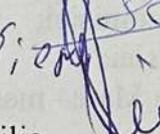
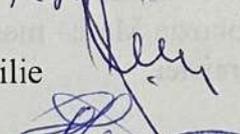
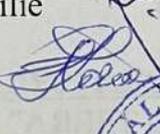
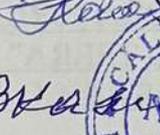
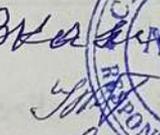
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Admiterea recepției finale a obiectului „Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul” și exploatarea acestui obiect conform destinației

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:
Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală r-1 Cahul, s. Slobozia Mare, strada Nuferilor destinația drum intravilan sistem rutier cu început la intersecția cu R34 Cahul-Giurgiulești și sfârșit la pasajul căii ferate Cahul-Giurgiulești, suprafața la sol - 4 154 m² - sistem rutier, 436 m² - trotuare, suprafața totală, 4 590 m², lungime 650 m, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2(două) file și 3 (trei) anexe numerotate, cu un total de 6 (șase) file, a fost încheiat astăzi 15 noiembrie 2023 în 5(cinci) exemplare.

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Comisia de recepție:

- | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|
| - Carastan Valentina |  | - președintele comisiei; |
| - Mariceanu Sergiu |  | - membrul comisiei; |
| - Vieru Vitalie |  | - membrul comisiei; |
| - Marțincovschii Vasilie |  | - membrul comisiei; |
| - Florea Ludmila |  | - membrul comisiei; |
| - Calin Valeriu |  | - membrul comisiei; |
| - Gîrneț Natalia |  | - membrul comisiei; |
| - Chiciuc Petru |  | - membrul comisiei; |



10. Lucrarea " " Reparația capitală a străzii Nuferilor din satul Slobozia Mare, raionul Cahul" este.:

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SC "SUD TERRA" SRL

Administrator

Natalia PROȚIUC

Primar

PRIMITĂ: INVESTITORI

Programul UE4Moldova:Regiuni - cheie

Primăria s. Slobozia Mare

Inginer

Vitalie VIERU

Primar

Valentina CARASTĂN

" _____ 2023



" _____ 2023





*Empowered lives.
Resilient nations.*

Ref. No. 2024-04-30.07/EU4MD Focal Regions

29 April 2024

Subject: Confirmation of Service Letter

Dear Madame/Sir,

This is to confirm that the **SUD-TERRA SRL**, has executed during May 2022 – December 2023 a Procurement Contract No. ItB22-02417 EU4MD/**Civil works for Major repairs of Nuferilor Street from Slobozia Mare village, Cahul rayon** within the Programme EU4Moldova: Focal regions, implemented by UNDP Moldova.

It is worth mentioning that the **SUD-TERRA SRL** has fulfilled all its obligations, as stipulated in the respective contract signed with UNDP and carried out all the planned activities.

Best regards,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Cristina Gnaciuc', is written over the text 'Best regards,'.

Cristina Gnaciuc
Head of Procurement Unit



Digitally signed by Proțiu Natalia
Date: 2024.05.30 13:21:07 MSK
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



ДОГОВОР ПОДРЯДА №104
о закупке посредством открытых торгов
21081377,ocds-b3wdp1-MD-1685348390840

Digitally signed by Protiuc Natalia
Date: 2024.01.10 16:59:58 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



«04» июля 2023 г.

город Вулканешты

I. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

СТОРОНЫ ДОГОВОРА

Настоящий договор заключен в результате процедуры закупки №21081377,ocds-b3wdp1-MD-1685348390840 от 24 июня 2023 года, между примарии г. Вулканешты, с местонахождением в г. Вулканешты ул. Ленина 75, телефон: 0293(21880), факс: 0293 (21880), единый регистрационный код №1007601004353 в лице Петриоглу В.Н. примара г. Вулканешты, в качестве Бенефициара, с одной стороны, и SRL «Sud Terra», с местонахождением в г. Комрат, ул. Федыко 22 оф.25, телефон: 069715606, факс: _____, единый регистрационный код №1014611001799 авторизованный для деятельности в строительстве: разрешение №1034/23 от «13» марта 2023 г., выданное Агентством технического надзора Управление технического надзора, на 3 (три) года, для видов деятельности строительство, реабилитация и ремонт дорог, в лице Процюк Наталья, в качестве администратора Подрядчика, с другой стороны.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Генеральный подрядчик обязуется выполнить *работы по* ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие *г. Вулканешты* в соответствии с положениями технического проекта, с подробностями о выполнении, а также с действующими техническими нормами, стандартами и предписаниями.

2. ПЕРИОД ВЫПОЛНЕНИЯ

2.1. Длительность выполнения работ по договору составляет 3 (три) месяца с 04 июля по 04 октября 2023 года с момента получения приказа о начале работ и обеспечения ритмической работы бенефициаром – распределитель кредитов.

2.2. График выполнения работ осуществляется согласно спецификации из приложения к настоящему договору.

2.3. Период выполнения может быть продлен или приостановлен, если принудительный порядок деятельности стал следствием следующих причин:

вызванных Бенефициаром;

вследствие препятствия, обосновывающего неисполнение обязательства, или другой непредвидимой и невменяемой в вину Подрядчика ситуации;

влияния климатических факторов, препятствующих выполнению работ, установленных согласно техническому заданию, или их выполнение в подобных климатических условиях отразится на качестве работ;

стихийных бедствий, признанных законным органом власти.

2.4. Согласно письменному распоряжению Бенефициара Подрядчик приостанавливает выполнение работ или некоторых их частей на срок и в порядке, в котором Бенефициар считает необходимым. На время приостановления Подрядчик обеспечивает защиту и сохранение работ соответствующим образом, как об этом распоряжается Бенефициар. Дополнительные расходы вследствие приостановления работ, которые несет Подрядчик, оплачиваются Бенефициаром. В случае приостановления работ или некоторых их частей по инициативе Подрядчика, он оплачивает на время приостановления все расходы относительно надлежащей защиты и сохранения работ.

2.5. При завершении работ Подрядчик сообщает Бенефициару, что выполнены условия приемки, запрашивая созыв комиссии. На основании данного уведомления Бенефициар созывает комиссию по приемке для завершения работ.

2.6. На основании документов, подтверждающих выполнение и констатации, выполненные на месте, Бенефициар оценивает, соблюдены ли условия для уведомления комиссии по приемке. В случае если будет установлено, что имеются недостатки и дефекты, о них сообщается Подрядчику, с установлением срока, необходимого для завершения или устранения. После установления ликвидации всех недостатков и дефектов, по новому запросу Подрядчика Бенефициар созывает комиссию по приемке. Комиссия по приемке устанавливает выполнение работ в соответствии с исполнительной документацией, действующими регламентами и с положениями по договору. В зависимости от констатаций Бенефициар утверждает или отклоняет приемку. Приемка может осуществляться и в отношении физически и функционально отдельных частей строительства.

2.7. Указывается гарантийный срок работ 12 (двенадцать) месяцев.

3. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

3.1. Стоимость работ, составляющих предмет настоящего договора, составляет **2317360,82** (два миллиона триста семнадцать тысяч триста шестьдесят 82) молдавских леев, включая 386226,82 (триста восемьдесят шесть тысяч двести двадцать шесть лев 82 бань) НДС молдавских леев.

3.2. Оплата осуществляется перечислением на основании налоговых накладных, после получения протоколов приемки выполненных работ, подписанных и принятых Бенефициаром.

3.3. Бенефициар проверяет протоколы приемки выполненных работ в течение 20 (двадцати) календарных дней с момента их получения от Подрядчика.

3.4. Оплата финальной накладной осуществляется сразу после проверки и принятия окончательной платежной ведомости Бенефициаром. Если проверка продлевается по различным причинам, но в особенности вследствие возможных споров, стоимость работ, не состоящих в споре, оплачивается незамедлительно.

3.5. Работы не считаются завершенными, пока протокол окончательной приемки по завершении работ не будет подписан комиссией по приемке, подтверждающий, что работы были исполнены согласно договору.

3.6. Гарантия добросовестного исполнения возвращается Подрядчику на основании уведомления Бенефициара банковскому агенту. Уведомление осуществляется после подписания протокола приемки по завершению работ в течение максимум 15 дней. В случае приемки с возражениями, гарантия возвращается в течение максимум 15 дней после их устранения.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА И БЕНЕФИЦИАРА

4.1. Вся документация, необходимая для выполнения договорных работ, предоставляется Бенефициаром в распоряжение Подрядчика в двух экземплярах, в сроки, установленные в договоре, посредством общего графика выполнения общественных работ.

4.2. Подрядчик обязуется выполнять и завершать работу, в сроки, установленные в договоре, под личную ответственность. Для этого он обязуется соблюдать проект, исполнительную документацию и положения действующих нормативных актов в строительстве.

4.3. Подрядчик обязуется следить за работами, обеспечивать персоналом, материалами, установками, оборудованием и всеми другими объектами, временного или окончательного характера, запрошенными договором и для него в той мере, в которой необходимость их обеспечения предусмотрена в договоре или может разумно следовать из договора.

4.4. Документация, предоставленная в распоряжение Подрядчика, распределяется следующим образом:

один экземпляр остается в распоряжении Подрядчика, а другой хранится в его распоряжении для консультации Государственной инспекцией в строительстве, а также другими уполномоченными лицами, в том числе аттестованным ответственным за технический надзор.

4.5. Чертежи, расчеты, проверки расчетов, технические задания (приложения) и другие документы, которые Бенефициар или Подрядчик должны составить и затребованы

проектирующим субподрядчиком, предоставляются в его распоряжение Подрядчиком.

4.6. Присужденная оферта является неотъемлемой частью договора. Она должна быть верной и полной. Установленные цены покрывают все обязательства по договору и все операции для соответствующего завершения или содержания работ.

4.7. Если Бенефициар не выдает в полезное время дополнительные распоряжения, содержащие инструкции или утверждения, приказы, директивы или детали, Подрядчик сообщает Бенефициару посредством писем, сколько можно, что он вызывает задержки и простои в осуществлении работ. Уведомление содержит детали или распоряжения, которые необходимы, и указывают дату, когда они были необходимы, а также задержки или простои, вызванные в результате отсутствия данных документов.

4.8. Вся документация, необходимая для выполнения работ субподряда, предоставляется в распоряжение субподрядчиков Подрядчиком, без оплаты, в сроки из субподряда (договоры субподряда), установленные графиком выполнения.

4.9. Подрядчик выполняет и обслуживает все работы, обеспечивает персоналом, материалами, строительным оборудованием и объектами временного характера для выполнения работ. Он берет на себя всю ответственность за все операции, проводимые на строительной площадке, и за используемые методы выполнения.

4.10. Подрядчик посредством присуждения оферты в его пользу обязуется получить гарантию добросовестного исполнения договора на сумму в размере ____ % от стоимости присужденного договора.

4.11. Закупающий орган выдает/возвращает гарантию добросовестного исполнения Подрядчику после подписания протокола окончательной приемки/протокола по завершению работ в течение максимум 15 дней. В случае приемки с возражениями, гарантия возвращается в течение максимум 15 дней после их устранения.

4.12. Подрядчик должен установить гарантию добросовестного исполнения после получения письма о принятии, но не позднее даты заключения договора. Сколько он не выполняет данное обязательство, Бенефициар может удерживать у Подрядчика обеспечение оферты.

4.13. Подрядчик гарантирует, что на день приемки, выполненная работа соответствует качеству, установленному в договоре, соответствует действующим техническим регламентам и не имеет недостатки, которые могут уменьшить или даже аннулировать размер или возможность использования согласно нормальным условиям использования или условиям договора.

4.14. В отношении работ, в отношении которых проводятся испытания, считается выполненным качеством образца столько времени, сколько результаты входят в пределы, допустимые действующими техническими регламентами.

4.15. Бенефициар вправе наблюдать за осуществлением работ в соответствии с положениями договора, посредством аттестованных ответственных за технический надзор. Им обеспечивается доступ на место работы, в мастерские, склады и везде, где проводится деятельность, связанная с выполнением договорных обязательств. По требованию, в их распоряжение необходимо предоставить чертежи и исполнительную документацию для изучения и дать им все разъяснения, условием является, чтобы этим не разглашалась информация и чтобы она не использовалась в личных целях, независимо от того, заключен договор или нет.

4.16. Бенефициар уполномочен выдать распоряжения, которые считает необходимыми для выполнения работ, с соблюдением прав Подрядчика. Распоряжения направляются, в принципе, только Подрядчику и прорабу, за исключением случаев, когда необходимо вмешаться из-за неизбежной или объявленной опасности. Бенефициару необходимо сообщить фамилию профессионально-технически аттестованного прораба, который руководит выполнением работ и проверяет их качество со стороны Подрядчика.

4.17. Если Подрядчик считает, что распоряжения Бенефициара необоснованны или нецелесообразны, он может предъявить возражения, но это не освобождает его от выполнения полученных распоряжений, кроме случая, когда они противоречат законным положениям. Если посредством выполнения распоряжений Бенефициара создаются трудности в выполнении, вызывающие дополнительные расходы, их оплачивает Бенефициар.

4.18. Разбивка основных осей, столбов, путей сообщения и пределов земельного участка, предоставленного в распоряжение Подрядчика, а также материализация высотных отметок

в непосредственной близости участка, относится к обязанностям Подрядчика.

4.19. Для проверки разбивки Бенефициаром или проектировщиком, Подрядчик должен защищать и хранить все реперы, столбы или другие предметы, используемые при разбивке работ.

4.20. Возведение участка, разбивки и высотные отметки, а также другая документация, предоставленная в распоряжение Подрядчика Бенефициаром для выполнения договора, являются решающими. Подрядчик обязуется проверить полученную документацию и сообщить Бенефициару об установленных или предполагаемых ошибках и неточностях.

4.21. Подрядчик обязуется установить все отношения, регламентирующие отношения с субподрядчиками и несет ответственность перед Бенефициаром за соблюдение субподрядчиками правовых положений, договорных и профессиональных обязательств.

4.22. На протяжении выполнения работ Бенефициар вправе распорядиться в письменной форме о:

- а) устранении со строительной площадки любого материала, который не соответствует по качеству;
- б) замене несоответствующего по качеству материала на другой соответствующий;
- в) устранении или переделке любой работы или части работы, несоответствующей с точки зрения качества.

4.23. В случае невыполнения Подрядчиком распоряжений из пункта 2.1., Бенефициар может остановить работы посредством расторжения договора, в условиях закона, а Подрядчик обязуется возместить расходы, понесенные Бенефициаром в связи с фактом невыполнения.

4.24. В случае если во время выполнения работ, на участках обнаруживаются исторические, художественные или научные ценности, Подрядчик обязуется остановить выполнение работ в соответствующей зоне и сообщить об этом Бенефициару, органам полиции или компетентным органам.

4.25. Во время выполнения работ Подрядчик обязуется поддерживать подъездные пути свободными, убирать оборудование, устранять избыток материалов, отходы и временные работы любого типа, которые не нужны, а по завершению работ Подрядчик убрать со строительной площадки все строительное оборудование, избыток материалов, отходы и временные работы.

4.26. Бенефициар должен получить, за собственный счет, все заключения, разрешения и утверждения и оплатить все необходимые сборы, связанные с выполнением работ, а также для имущества или прав, затронутых или которые могут быть затронуты выполнением работ.

5. КОРРЕКТИРОВКА СТОИМОСТИ ДОГОВОРА

5.1. Для случаев, когда необходимо внести изменения в стоимость договора относительно ее увеличения или уменьшения, стороны соблюдают положения нормативных актов в области государственных закупок, регламентирующих порядок корректировки стоимости договоров о государственной закупке.

6. ПОДРЯДЧИК И СУБПОДРЯДЧИКИ

6.1. Подрядчик выполняет все работы, предусмотренные в договоре, в сроки, установленные общим графиком выполнения работ и графиком выполнения и качества, соответствующего положениям действующих нормативных актов и настоящего договора.

6.2. В случае если части работы, в отношении которой заключен договор субподряда, Подрядчик должен представить список субподрядчиков и работы, которые они выполняют.

6.3. На протяжении выполнения работ Подрядчик обязуется сообщать, по требованию Бенефициара, идентификационные данные субподрядчиков.

6.4. Наем рабочей силы на основании соглашения не считается предметом субподряда.

7. РАБОЧАЯ СИЛА

7.1. Подрядчик и субподрядчики выполняют все формальности, необходимые для найма всей рабочей силы для выполнения договорных работ в соответствии с положениями действующего законодательства.

8. МАТЕРИАЛЫ И ВЫПОЛНЕНИЕ САМИХ РАБОТ

8.1. Материалы должны соответствовать качеству, предусмотренному в исполнительной документации, они периодически будут подвергаться различным проверкам

проектировщиком или Бенефициаром, что будет запрошено. Подрядчик обеспечивает, по требованию, рабочей силой, инструментами, оборудованием, материалами, необходимыми для рассмотрения, изменения и проверки работ.

8.2. Стоимость проверок и испытаний оплачивает Подрядчик, если это предусмотрено в документации, в противном случае расходы оплачивает Бенефициар.

8.3. Проверки, предусмотренные и заказанные Бенефициаром для проверки работ или материалов, используемых в работе, оплачиваются Подрядчиком, если будет доказано, что материалы не соответствуют по качеству или работа не выполнена в соответствии с положениями договора. В противном случае Бенефициар оплачивает данные расходы.

8.4. Бенефициар, проектировщик или любое другое уполномоченное ими лицо имеют постоянный доступ к работам на строительной площадке и в местах, где готовятся работы, на склады заготовленного материала и др.

8.5. Работы, которые должны быть скрыты, не покрываются без утверждения аттестованного ответственного за технический надзор и, при необходимости, проектировщика, Подрядчик предоставляет им возможность осмотреть и проследить любую работу, которая должна быть скрыта. Подрядчик сообщает аттестованному ответственному за технический надзор, проектировщику столько раз сколько работы, в том числе основания зданий, готовы к осмотру. Аттестованный ответственный за технический надзор и проектировщик принимают участие в осмотре и измерении работ.

8.6. Подрядчик откроет любую часть или части работы по требованию Бенефициара и переделает эту часть или части работы, при необходимости. Если будет установлено, что работы соответствуют качеству и выполнены согласно исполнительной документации, открытие, переделка и/или ремонт оплачиваются Бенефициаром, а в противном случае, Подрядчиком.

8.7. Расходы за потребление коммунальных услуг, а также по счетчикам или другим измерительным аппаратам, оплачиваются Подрядчиком. В случае нескольких подрядчиков, расходы делятся пропорционально между ними.

8.8. Работы, выполненные Подрядчиком за исключением работ, предусмотренных в договоре или без распоряжения Бенефициара, а также тех, которые не соблюдают положения договора, без наличия в этом смысле четкого распоряжения Бенефициара, не будут оплачены Подрядчику. Подрядчик должен устранить данные работы в срок, установленный Бенефициаром. Также, он несет ответственность перед Бенефициаром за ущерб, который ему причинил. Соответствующие работы будут оплачены Подрядчику, только если будут доказаны необходимыми и предполагается, что они отвечают воле Бенефициара, о чем сообщается незамедлительно.

8.9. Работы начинаются через 10 дней после подписания и регистрации договора в соответствующем порядке и получения приказа о выполнении.

9. ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД И ИСПРАВЛЕНИЯ В ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

9.1. Гарантийный период для работ составляет 36 (тридцать шесть) месяцев.

9.2. Гарантийный период начинается с момента окончательной приемки работ и до истечения срока, предусмотренного в пункте 9.1. настоящей главы.

9.3. Подрядчик обязуется в гарантийный период устранять все недостатки, связанные с несоблюдением условий договора, за собственный счет, в результате уведомления, переданного Бенефициаром.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

10.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или несоответствующее исполнение обязательств, предусмотренных настоящим договором, в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

10.2. Если в связи с выполнением строительных работ наносится ущерб третьему лицу, стороны договора отвечают в солидарном порядке, согласно законным положениям. Для установления между сторонами размера ответственности за причиненный ущерб, во внимание принимается степень вины каждого партнера в его наступлении, если условия договора не предусматривают иное.

10.3. Члены объединения сохраняют индивидуальность в качестве правовых субъектов, однако, они обязаны нести солидарную ответственность перед закупающим органом за порядок выполнения обязательств по договору.

10.4. Если ущерб, причиненный третьему лицу, наступил вследствие меры, о которой распорядился бенефициар в форме, в которой она была применена, тогда он несет самостоятельно ответственность, только если Подрядчик заранее предупредил его об опасности, связанной с выполнением распоряжения.

10.5. Подрядчик обязуется, согласно законным положениям, возместить ущерб за нарушение или повреждение подъездных дорог или инженерных сетей, смежных участков посредством хранения земли, материалов или других объектов, а также вследствие некоторых ограждений или ограничений по собственной вине.

10.6. Генеральный подрядчик должен обеспечить выполненные работы и оснащение, находящееся в его распоряжении, от разрушения и хищения до передачи работ Бенефициару. Он должен принять меры по защите от разрушения работ вследствие атмосферных действий и воды и удалять снег и лед.

10.7. Если несоблюдение Подрядчиком положений любого регламента или решения местных органов публичной власти или других местных органов, законно учрежденных и с обязательным характером выполнения работ, причиняет ущерб Бенефициару, Подрядчик возмещает ему ущерб в размере суммы ущерба.

10.8. Если причины принудительного порядка или простоя вменяются в вину одной из сторон договора, тогда другая сторона может предъявить претензии относительно возмещения причиненного ущерба, который может быть доказан.

10.9. Если задержка в исполнении работ наступила по вине одной из сторон договора, виновная сторона оплачивает другой стороне неустойку и/или возмещение в размере (от 0,01% до 0,1%) от стоимости работ, оставшихся для выполнения/неоплаченных за каждый день просрочки. Неустойка становится эффективной в момент, когда виновная сторона вступила в задержку.

10.10. Бенефициар не несет ответственность ни за какой ущерб интересов, оплачиваемые возмещения согласно законным положениям, в отношении или вследствие происшествия или ущерба, причиненного работнику или другому лицу, нанятому Подрядчиком, за исключением происшествия или ущерба, наступившего по вине Бенефициара, его агентов или работников.

10.11. Подрядчик и субподрядчики несут солидарную ответственность за неисполнение обязательств по договору.

11. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1. В случае споров относительно качества и характеристик строительного материала, процедур проверки, точности проведения испытаний, используемого строительного оборудования, каждая сторона может, после предварительного уведомления другой стороны, потребовать проведения испытаний государственными исследовательскими учреждениями. Расходы за проведение испытаний оплачивает сторона, вина которой будет доказана.

12. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

12.1. Подрядчик может потребовать расторжения договора, если:

- a) Бенефициар не выполняет обязательство, возложенное на него, и этим делает невозможным, чтобы Подрядчик выполнял работу;
- b) Бенефициар не соблюдает дату оплаты более 3 месяцев;
- c) Бенефициар сообщает подрядчику, что по непредусмотренным причинам и вследствие экономической конъюнктуры он не может продолжать выполнение договорных обязательств.

12.2. Бенефициар может потребовать расторжения договора, если:

- a) Подрядчик не выполняет платежи, ликвидируется или его активы арестованы;
- b) Подрядчик не начинает работы без наличия обоснованной причины и не возобновляет приостановленные работы в разумные сроки с момента получения письменного распоряжения о возобновлении работ;
- c) Подрядчик не удалил несоответствующий материал со строительной площадки или не переделал работу в срок, установленный бенефициаром;
- d) Бенефициар уведомляет подрядчика, что по непредвиденным причинам и вследствие экономической конъюнктуры он не может продолжать выполнение обязательств по договору.

12.3. Договор считается расторгнутым, если сторона договора сообщает в письменной

форме другой стороне договора в течение 15 дней причины, указанные в пунктах 12.1. и 12.2. настоящего договора.

12.4. Бенефициар, в случае расторжения договора, созывает комиссию по приемке, которая осуществляет качественную и количественную приемку выполненных работ, в течение 15 дней со дня расторжения договора.

12.5. В случае расторжения договора Бенефициар составляет ведомость эффективно выполненных работ, инвентаризацию материалов, оборудования и временных работ, после чего устанавливает суммы, которые он должен выплатить в соответствии с положениями договора, а также ущерб, который должен возместить Подрядчик, по вине которого расторгается договор.

12.6. После расторжения договора Бенефициар может продолжать выполнение работ с соблюдением законных положений.

12.7. Особые случаи прекращения договора о государственных закупках:

(1) Бенефициар вправе расторгнуть в одностороннем порядке договор о государственных закупках в период его действия в одной из следующих ситуаций:

а) подрядчик находится, на момент его присуждения, в одной из ситуаций, определившая его исключение из процедуры присуждения согласно статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

б) договор подвергся существенному изменению, что требует новую процедуру государственной закупки в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

в) договор не должен был быть присужден соответствующему подрядчику, учитывая серьезное нарушение обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной или, при необходимости, международной судебной инстанции.

13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1. Следующие документы считаются неотъемлемой частью настоящего договора:

- а) Техническое задание;
- б) Техническое предложение;
- в) Финансовое предложение;
- г) График выполнения договора;
- д) Гарантия добросовестного исполнения.

13.2. Документы договора составлены на румынском языке/русском языке.

13.3 Настоящий договор считается заключенным в день подписания и вступает в силу после его регистрации Агентством по государственным закупкам и действует до 31 декабря 2023 года.

13.4. Настоящий договор представляет собой соглашение о намерениях обеих сторон и считается подписанным в день проставления последней подписи одной из сторон с 04 июля 2023 года.

13.5. В подтверждение вышеуказанного, стороны подписали настоящий Договор в соответствии с законодательством Республики Молдова в день и год, указанные выше, и действует до финальной приемки работ.

II. ЧАСТЬ ОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПОЧТОВЫЕ И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

| ПОДРЯДЧИК | БЕНЕФИЦИАР |
|---|--|
| Почтовый адрес: MD 3801, ул. Федыко,22 оф.25 г. Комрат | Почтовый адрес:г. Вулканешты, ул. Ленина 75 |
| Телефон:069715606 | Телефон:029321880 |
| Фискальный код:1014611001799 | Фискальный код:1007601004353 |
| Банк:Молдова Агроиндбанк | Банк:TRZMD 2x |
| Код:AGRNMD 2ă761 | Код: 226627 |
| BANMD38AG000000022512425900 | IBAN MD84TRPDAQ222500B03046AB |

ПОДПИСИ СТОРОНЫ

ПОДРЯДЧИК

Процюк Н.

Digitally signed by Proțiuș Natalia
Date: 2023.08.17 09:59:08 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



БЕНЕФИЦИАР

Петриоглу В.Н.

Digitally signed by Petrioglu Victor
Date: 2023.08.17 10:30:34 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

| № | Наименование работ | Код CPV | Полная техническая спецификация, запрошенная заказчиком | Полная техническая спецификация, предложенная поставщиком | Ссылочные стандарты |
|---|---|------------|---|---|---------------------|
| 1 | <i>Работы по</i> ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие <i>г. Вулканешты</i> | 45200000-9 | <i>Работы по</i> ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие <i>г. Вулканешты</i> | <i>Работы по</i> ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие <i>г. Вулканешты</i> | |
| | ИТОГО | | | | |

ПОДПИСИ СТОРОН

Подрядчик

Бенефициар

Процюк Н.

Петриоглу В.Н.

Digitally signed by Proțiu Natalia
Date: 2023.08.17 09:59:48 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Приложение № 2
к Договору № 102
от «04» июля 2023 г.

ЦЕНОВЫЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

| № | Наименование работ | Код CPV | Единица измерения | Количество | Единичная стоимость, включая НДС | Сумма, молдавский лей, включая НДС | Сроки исполнения |
|---|--|------------|-------------------|------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | | | | | | | |
| | <i>Работы по ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие 2. Вулканешты</i> | 45200000-9 | шт | 1 | 2317360,82 | 2317360,82 | с 01 июня по 01 сентября 23 год |
| | ИТОГО | | | | 2317360,82 | 2317360,82 | |

ПОДПИСИ СТОРОН

ПОДРЯДЧИК

БЕНЕФИЦИАР

_____ **Процюк Н.**

_____ **Петриоглу В.Н.**

Digitally signed by Protiuc Natalia
Date: 2023.08.17 10:00:28 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Investitor

Инвестор *Примария г.Вулканешты*

PROCES-VERBAL
DE RECEPTIE FINALA

А К Т
окончательной приёмки
№ 01 от «06» ноября 2023 г.

Obiectul «*Работы по ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие г. Вулканешты*»

Este executat in cadrul contractului nr.104 din 04/07/2023, înregistrat la Agenția Achiziții Publice
выполнен согласно договора.

Lucrările au fost executate in baza autorizației nr от

Работа выполнена на основе разрешения

Valabila până la

со сроком действия до

de certe

выданного

1. Comisia de recepție finala si-a desfășurat activitatea in interval fiind formata din:
Комиссия окончательной приёмки проводила работу в составе

Președintele Comisiei: Иванчогу М.Г. - и.о.примара г.Вулканешты

Membrii Comisiei:

1. Bogoev N.G. – diriginte de santier
2. Pancev D.G. – responsabil tehnic
3. _____
4. _____
5. _____

2. Au mai participat la recepție:

Принимали участие в приёмке:

Прошок Н.Ю.- директор SRL «Sud-Terra»

3. Comisia de recepție finala examinare si analizei lucrărilor efectuată si a documentelor cuprinse in cartea tehnica a construcției a constatat următoarele:

Комиссия окончательной приёмки, после изучения и анализа выполненных работ и документов, содержащихся в техническом паспорте строительства, установили следующее: *все работы выполнены в полном объеме.*

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate si recepționate conform listei anexa nr. 1

Специальные работы были выполнены и приняты, согласно приложения № 1;

- 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de

Работы были полностью выполнены к 16.10. 2023 года.

- 1.2. Observațiile comisiei recepție finala sunt prezentate in lista anexa nr. 2;

Замечания комиссии окончательной приёмки представлены в приложении № 2; *замечаний нет*

- 3.4. Cartea tehnica a construcției si fisa sintetica a obiectului au fost (nu au fost) completate;

Технический паспорт строительства и исполнительная документация объекта были выполнены; *были выполнены.*

3.5. Instrucțiunile de exploatarea si urmărire a comportării in timp a obiectului (nu) sunt in Posesia utilizatorului;

Инструкция по эксплуатации и последующего наблюдения за объектом во времени находится во владении пользователя: *Примария г.Вулканешты*

3.6. Construcția s-a comportat nu s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă la prezent perspective pe o durată de luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3.

Construcția vela-sebă în conformitate cu proiectul în timpul de la finalizarea obiectului și până în prezent observațiile comisiei sunt enumerate în anexa nr. 3;

3.7. Valoarea obiectului este de lei, conform listei anexa nr. 1

Costul obiectului este de 2 317 360,82 (doi milioane trista șapteszeci și șase mii lei, 82 bani), conform anexei nr. 1;

4. În baza constatărilor făcute comisia de recepție finală propune:

Pe baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală recomandă: *accepta în exploatare obiectul «Lucrări de reparație a străzilor pe suprafață asfalt-beton, reparație a suprafeței șablonului și Vulcaniștii»*

Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Comisia de recepție finală justifică propunerea făcută prin:

Conform Dispoziției privind aprobarea Regulamentului privind recepția lucrărilor de construcții, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 285 din 23.05.1996.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

«Lucrări de reparație a străzilor pe suprafață asfalt-beton, reparație a suprafeței șablonului și Vulcaniștii» accepta în exploatare.

7. Prezentul proces-verbal conține _____ fișe și _____ anexe numerotate, ca un total de _____ fișe, a fost încheiat astăzi _____ la _____ în exemplare

Prezentul act conține 2 fișe și _____ anexelor, în total _____ fișe, a fost încheiat astăzi _____ la _____ în _____ exemplare.

Comisia de recepție:

Comisia de recepție:

specialiști:

Președintele Comisiei: Primar g. Vulcaniștii - Petrucă

Membrii Comisiei:

1. Bogoev N.G. – diriginte de șantier
2. Pancev D.G. – responsabil tehnic
3. _____
4. _____
5. _____

3. Au mai participat la recepție:

Participanți la recepție:

Proșok N.Yu. - director SRL «Sud-Terra»

Concluzia Inspecției Statului în construcții:

Lucrarea

Lucrarea

Lucrările de construcție au fost executate în întregime. Obiectul poate fi pus în exploatare.

«_» _____ 2023 g.

L. S. M.P.

(Semnătura - semnătură)

(Calitate nume prenume - funcție, familie, nume)



Nr. 01 din 06 noiembrie 2023

Lista lucrarilor pe specialitatea:

«Работы по ремонту улиц по асфальтобетонному покрытию, ямочный ремонт, щебеночное покрытие г. Вулканешты» - 2 317 360,82 (два миллиона триста семнадцать тысяч триста шестьдесят леев, 82 бань) леев, включая НДС.

Процюк Н. Ю.

(Nume, Prenume)

Панчев Д.Г.

(Nume, Prenume)

Тяричонг

(Nume, Prenume)



(Semnatura)



(Semnatura)



(Semnatura)

SRL «Sud-Terra»

(Funcția)

Технический надзор

(Funcția)

Примар г.Вулканешты

(Funcția)

Nr. 01 din 06 noiembrie 2023 r.

Observatiile comisiei receptie finala

| | | |
|--|---|---|
| <u>Прошок Н. Ю.</u> (Nume, Prenume) |  | <u>SRL «Sud-Terra»</u> (Funcția) |
| <u>Панчев Д.Е.</u> (Nume, Prenume) |  | <u>Технический надзор</u> (Funcția) |
| <u>Техризово В.</u> (Nume, Prenume) |  | <u>Примар г.Вулканешты</u> (Funcția) |

Nr. 01 din 06 noiembrie 2023

Constatările comisiei fiind enumerate in anexa nr. 3.

| | | |
|--|--|---|
| <u>Процюк Н. Ю.</u> (Nume, Prenume) |  (Semnatura) | <u>SRL «Sud-Terra»</u> (Funcția) |
| <u>Панчев Д.Г.</u> (Nume, Prenume) |  (Semnatura) | <u>Технический надзор</u> (Funcția) |
| <u>Технический надзор</u> (Nume, Prenume) |  (Semnatura) | <u>Примар г.Вулканешты</u> (Funcția) |







ДОГОВОР ПОДРЯДА № 54 о закупке посредством конкурса открытых торгов

«11» апреля 2022 г.

с.Копчак, Чадыр-Лунгский р-н
(муниципий, город)

I. ОБЩАЯ ЧАСТЬ (ОБЯЗАТЕЛЬНА)

СТОРОНЫ ДОГОВОРА

Настоящий договор заключен в результате процедуры закупки № *ocds-b3wdp1-MD-1643269288082 от 21.02.2022 года*, между *Примэрией с.Копчак*, с местонахождением в с.Копчак Чадыр-Лунгский р-н ул. Ленина 124, телефон: 029450238, факс: 029450236, идентификационный номер 1007601010747 в лице *примара с.Копчак Гаризан О.Ф.*, в качестве Бенефициара, с одной стороны, и *SRL «SUD-TERRA»*, местонахождением в м.Комрат, ул. Федыко,22 оф.25, телефон: 063715606, идентификационный номер **1014611001799**, авторизованный для деятельности в строительстве: разрешение № 1094/22 от «31» марта 2022 года, выданное Агентством по техническому надзору, для видов деятельности: Constructii civile, industrial si agrozootehnice: A.Terasamente, lucrari la structura cladirilor; B.structuri metalice; C. finisare, amenajare, protectie. Constructii rutiere: A. drumuri si piste de aviatie; B. poduri. Constructii speciale: A.hidro tehnice si pentru imbunatatiri fimeiare; B.fantani arteziene; C. porturi si debarcadere. Instalatii si retele tehnico-edilitare: A.de alimentare cu apa si canalizare; B.de incalzire; C. ventilatie, climatizare. Instalatii industrial periculoase: D. sisteme de alimentare cu gaze., в лице *директора Процюк Н.Ю.*, в качестве Подрядчика, с другой стороны.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Генеральный подрядчик обязуется выполнить *работы по Устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц с.Копчак Чадыр-Лунгского р-на* в соответствии с положениями технического проекта, с подробностями о выполнении, а также с действующими техническими нормами, стандартами и предписаниями.

2. ПЕРИОД ВЫПОЛНЕНИЯ

2.1. Длительность выполнения работ по договору составляет 6 месяцев с момента получения приказа о начале работ и обеспечения ритмической работы бенефициаром – распределитель кредитов.

2.2. График выполнения работ осуществляется согласно спецификации из приложения к настоящему договору.

2.3. Период выполнения может быть продлен или приостановлен, если принудительный порядок деятельности стал следствием следующих причин:

вызванных Бенефициаром;

вследствие препятствия, обосновывающего неисполнение обязательства, или другой непредвидимой и невменяемой в вину Подрядчика ситуации;

влияния климатических факторов, препятствующих выполнению работ, установленных согласно техническому заданию, или их выполнение в подобных климатических условиях отразится на качестве работ;

стихийных бедствий, признанных законным органом власти.

2.4. Согласно письменному распоряжению Бенефициара Подрядчик приостанавливает выполнение работ или некоторых их частей на срок и в порядке, в котором Бенефициар считает необходимым. На время приостановления Подрядчик обеспечивает защиту и сохранение работ соответствующим образом, как об этом распоряжается Бенефициар. Дополнительные расходы вследствие

приостановления работ, которые несет Подрядчик, оплачиваются Бенефициаром. В случае приостановления работ или некоторые их частей по инициативе Подрядчика, он оплачивает на время приостановления все расходы относительно надлежащей защиты и сохранения работ.

2.5. При завершении работ Подрядчик сообщает Бенефициару, что выполнены условия приемки, запрашивая созыв комиссии. На основании данного уведомления Бенефициар созывает комиссию по приемке для завершения работ.

2.6. На основании документов, подтверждающих выполнение и констатации, выполненные на месте, Бенефициар оценивает, соблюдены ли условия для уведомления комиссии по приемке. В случае если будет установлено, что имеются недостатки и дефекты, о них сообщается Подрядчику, с установлением срока, необходимого для завершения или устранения. После установления ликвидации всех недостатков и дефектов, по новому запросу Подрядчика Бенефициар созывает комиссию по приемке. Комиссия по приемке устанавливает выполнение работ в соответствии с исполнительной документацией, действующими регламентами и с положениями по договору. В зависимости от констатаций Бенефициар утверждает или отклоняет приемку. Приемка может осуществляться и в отношении физически и функционально отдельных частей строительства.

2.7. Указывается гарантийный срок работ 24 месяца с момента подписания протокола об окончании работ.

3. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

3.1. Стоимость работ, составляющих предмет настоящего договора, составляет **6 844 330,15 лей MDL (шесть миллионов восемьсот сорок четыре тысяч триста тридцать лей, 15 бань)**, включая НДС 1140721,69 молдавских леев (один миллион сто сорок тысяч семьсот двадцать один лей, 69 бань).

Оплата производится на расчетный счет Контракта (Генерального подрядчика) в размере **6000000,00 леев (шесть миллионов лей, 00 бань) до 31.12.2022г.** Остальная часть суммы в размере **844 330,15 лей (восемьсот сорок четыре тысяч триста тридцать лей, 15 бань)** будет оплачена в 2023г.

3.2 После подписания договора и регистрации в Региональном казначействе ЮГ, Бенефициар оплачивает авансом 10% от суммы настоящего договора. Подрядчик обязуется в течении 30 рабочих дней предоставить накладную и акты выполненных работ на сумму аванса.

3.3. Оплата остальной части суммы осуществляется перечислением на основании налоговых накладных, после получения протоколов приемки выполненных работ, подписанных и принятых Бенефициаром.

3.4. Бенефициар проверяет протоколы приемки выполненных работ в течение 15 календарных дней с момента их получения от Подрядчика.

3.5. Оплата финальной накладной осуществляется сразу после проверки и принятия окончательной платежной ведомости Бенефициаром. Если проверка продлевается по различным причинам, но в особенности вследствие возможных споров, стоимость работ, не состоящих в споре, оплачивается незамедлительно.

3.6. Работы не считаются завершенными, пока протокол окончательной приемки по завершении работ не будет подписан комиссией по приемке, подтверждающий, что работы были исполнены согласно договору.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА И БЕНЕФИЦИАРА

4.1. Вся документация, необходимая для выполнения договорных работ, предоставляется Бенефициаром в распоряжение Подрядчика в двух экземплярах, в сроки, установленные в договоре, посредством общего графика выполнения общественных работ.

4.2. Подрядчик обязуется выполнять и завершать работу, в сроки, установленные в договоре, под личную ответственность. Для этого он обязуется соблюдать проект, исполнительную документацию и положения действующих нормативных актов в строительстве.

4.3. Подрядчик обязуется следить за работами, обеспечивать персоналом, материалами, установками, оборудованием и всеми другими объектами, временного или окончательного характера, запрошенными договором и для него в той мере, в которой необходимость их обеспечения предусмотрена в договоре или может разумно следовать из договора.

4.4. Документация, предоставленная в распоряжение Подрядчика, распределяется следующим образом: один экземпляр остается в распоряжении Подрядчика, а другой хранится в его распоряжении

- для консультации Государственной инспекцией в строительстве, а также другими уполномоченными лицами, в том числе аттестованным ответственным за технический надзор.
- 4.5. Чертежи, расчеты, проверки расчетов, технические задания (приложения) и другие документы, которые Бенефициар или Подрядчик должны составить и затребованы проектирующим субподрядчиком, предоставляются в его распоряжение Подрядчиком.
- 4.6. Присужденная оферта является неотъемлемой частью договора. Она должна быть верной и полной. Установленные цены покрывают все обязательства по договору и все операции для соответствующего завершения или содержания работ.
- 4.7. Если Бенефициар не выдает в полезное время дополнительные распоряжения, содержащие инструкции или утверждения, приказы, директивы или детали, Подрядчик сообщает Бенефициару посредством писем, сколько можно, что он вызывает задержки и простои в осуществлении работ. Уведомление содержит детали или распоряжения, которые необходимы, и указывает дату, когда они были необходимы, а также задержки или простои, вызванные в результате отсутствия данных документов.
- 4.8. Вся документация, необходимая для выполнения работ субподряда, предоставляется в распоряжение субподрядчиков Подрядчиком, без оплаты, в сроки из субподряда (договоры субподряда), установленные графиком выполнения.
- 4.9. Подрядчик выполняет и обслуживает все работы, обеспечивает персоналом, материалами, строительным оборудованием и объектами временного характера для выполнения работ. Он берет на себя всю ответственность за все операции, проводимые на строительной площадке, и за используемые методы выполнения.
- 4.10. Подрядчик посредством присуждения оферты в его пользу обязуется получить гарантию добросовестного исполнения договора на сумму в размере ____ % от стоимости присужденного договора.
- 4.11. Закупающий орган выдает/возвращает гарантию добросовестного исполнения Подрядчику после подписания протокола окончательной приемки/протокола по завершению работ в течение максимум 15 дней. В случае приемки с возражениями, гарантия возвращается в течение максимум 15 дней после их устранения.
- 4.12. Подрядчик должен установить гарантию добросовестного исполнения после получения письма о принятии, но не позднее даты заключения договора. Сколько он не выполняет данное обязательство, Бенефициар может удерживать у Подрядчика обеспечение оферты.
- 4.13. Подрядчик гарантирует, что на день приемки, выполненная работа соответствует качеству, установленному в договоре, соответствует действующим техническим регламентам и не имеет недостатки, которые могут уменьшить или даже аннулировать размер или возможность использования согласно нормальным условиям использования или условиям договора.
- 4.14. В отношении работ, в отношении которых проводятся испытания, считается выполненным качеством образца столько времени, сколько результаты входят в пределы, допустимые действующими техническими регламентами.
- 4.15. Бенефициар вправе наблюдать за осуществлением работ в соответствии с положениями договора, посредством аттестованных ответственных за технический надзор. Им обеспечивается доступ на место работы, в мастерские, склады и везде, где проводится деятельность, связанная с выполнением договорных обязательств. По требованию, в их распоряжение необходимо предоставить чертежи и исполнительную документацию для изучения и дать им все разъяснения, условием является, чтобы этим не разглашалась информация и чтобы она не использовалась в личных целях, независимо от того, заключен договор или нет.
- 4.16. Бенефициар уполномочен выдать распоряжения, которые считает необходимыми для выполнения работ, с соблюдением прав Подрядчика. Распоряжения направляются, в принципе, только Подрядчику и прорабу, за исключением случаев, когда необходимо вмешаться из-за неизбежной или объявленной опасности. Бенефициару необходимо сообщить фамилию профессионально-технически аттестованного прораба, который руководит выполнением работ и проверяет их качество со стороны Подрядчика.
- 4.17. Если Подрядчик считает, что распоряжения Бенефициара необоснованны или нецелесообразны, он может предъявить возражения, но это не освобождает его от выполнения полученных распоряжений, кроме случая, когда они противоречат законным положениям. Если посредством выполнения распоряжений Бенефициара создаются трудности в выполнении, вызывающие

дополнительные расходы, их оплачивает Бенефициар.

4.18. Разбивка основных осей, столбов, путей сообщения и пределов земельного участка, предоставленного в распоряжение Подрядчика, а также материализация высотных отметок в непосредственной близости участка, относится к обязанностям Подрядчика.

4.19. Для проверки разбивки Бенефициаром или проектировщиком, Подрядчик должен защищать и хранить все реперы, столбы или другие предметы, используемые при разбивке работ.

4.20. Возведение участка, разбивки и высотные отметки, а также другая документация, предоставленная в распоряжение Подрядчика Бенефициаром для выполнения договора, являются решающими. Подрядчик обязуется проверить полученную документацию и сообщить Бенефициару об установленных или предполагаемых ошибках и неточностях.

4.21. Подрядчик обязуется установить все отношения, регламентирующие отношения с субподрядчиками и несет ответственность перед Бенефициаром за соблюдение субподрядчиками правовых положений, договорных и профессиональных обязательств.

4.22. На протяжении выполнения работ Бенефициар вправе распорядиться в письменной форме о:

а) устранении со строительной площадки любого материала, который не соответствует по качеству;

б) замене несоответствующего по качеству материала на другой соответствующий;

в) устранении или переделке любой работы или части работы, несоответствующей с точки зрения качества.

4.23. В случае невыполнения Подрядчиком распоряжений из пункта 2.1., Бенефициар может остановить работы посредством расторжения договора, в условиях закона, а Подрядчик обязуется возместить расходы, понесенные Бенефициаром в связи с фактом невыполнения.

4.24. В случае если во время выполнения работ, на участках обнаруживаются исторические, артистические или научные ценности, Подрядчик обязуется остановить выполнение работ в соответствующей зоне и сообщить об этом Бенефициару, органам полиции или компетентным органам.

4.25. Во время выполнения работ Подрядчик обязуется поддерживать подъездные пути свободными, убирать оборудование, устранять избыток материалов, отходы и временные работы любого типа, которые не нужны, а по завершению работ Подрядчик убрать со строительной площадки все строительное оборудование, избыток материалов, отходы и временные работы.

4.26. Бенефициар должен получить, за собственный счет, все заключения, разрешения и утверждения и оплатить все необходимые сборы, связанные с выполнением работ, а также для имущества или прав, затронутых или которые могут быть затронуты выполнением работ.

5. КОРРЕКТИРОВКА СТОИМОСТИ ДОГОВОРА

5.1. Для случаев, когда необходимо внести изменения в стоимость договора относительно ее увеличения или уменьшения, стороны соблюдают положения нормативных актов в области государственных закупок, регламентирующих порядок корректировки стоимости договоров о государственной закупки.

6. ПОДРЯДЧИК И СУБПОДРЯДЧИКИ

6.1. Подрядчик выполняет все работы, предусмотренные в договоре, в сроки, установленные общим графиком выполнения работ и графиком выполнения и качества, соответствующего положениям действующих нормативных актов и настоящего договора.

6.2. В случае если части работы, в отношении которой заключен договор субподряда, Подрядчик должен представить список субподрядчиков и работы, которые они выполняют.

6.3. На протяжении выполнения работ Подрядчик обязуется сообщать, по требованию Бенефициара, идентификационные данные субподрядчиков.

6.4. Наем рабочей силы на основании соглашения не считается предметом субподряда.

7. РАБОЧАЯ СИЛА

7.1. Подрядчик и субподрядчики выполняют все формальности, необходимые для найма всей рабочей силы для выполнения договорных работ в соответствии с положениями действующего законодательства.

8. МАТЕРИАЛЫ И ВЫПОЛНЕНИЕ САМИХ РАБОТ

8.1. Материалы должны соответствовать качеству, предусмотренному в исполнительской

документации, они периодически будут подвергаться различным проверкам проектировщиком или Бенефициаром, что будет запрошено. Подрядчик обеспечивает, по требованию, рабочей силой, инструментами, оборудованием, материалами, необходимыми для рассмотрения, изменения и проверки работ.

8.2. Стоимость проверок и испытаний оплачивает Подрядчик, если это предусмотрено в документации, в противном случае расходы оплачивает Бенефициар.

8.3. Проверки, предусмотренные и заказанные Бенефициаром для проверки работ или материалов, используемых в работе, оплачиваются Подрядчиком, если будет доказано, что материалы не соответствуют по качеству или работа не выполнена в соответствии с положениями договора. В противном случае Бенефициар оплачивает данные расходы.

8.4. Бенефициар, проектировщик или любое другое уполномоченное ими лицо имеют постоянный доступ к работам на строительной площадке и в местах, где готовятся работы, на склады заготовленного материала и др.

8.5. Работы, которые должны быть скрыты, не покрываются без утверждения аттестованного ответственного за технический надзор и, при необходимости, проектировщика, Подрядчик предоставляет им возможность осмотреть и проследить любую работу, которая должна быть скрыта. Подрядчик сообщает аттестованному ответственному за технический надзор, проектировщику столько раз сколько работы, в том числе основания зданий, готовы к осмотру. Аттестованный ответственный за технический надзор и проектировщик принимают участие в осмотре и измерении работ.

8.6. Подрядчик откроет любую часть или части работы по требованию Бенефициара и переделает эту часть или части работы, при необходимости. Если будет установлено, что работы соответствуют качеству и выполнены согласно исполнительной документации, открытие, переделка и/или ремонт оплачиваются Бенефициаром, а в противном случае, Подрядчиком.

8.7. Расходы за потребление коммунальных услуг, а также по счетчикам или другим измерительным аппаратам, оплачиваются Подрядчиком. В случае нескольких подрядчиков, расходы делятся пропорционально между ними.

8.8. Работы, выполненные Подрядчиком за исключением работ, предусмотренных в договоре или без распоряжения Бенефициара, а также тех, которые не соблюдают положения договора, без наличия в этом смысле четкого распоряжения Бенефициара, не будут оплачены Подрядчику. Подрядчик должен устранить данные работы в срок, установленный Бенефициаром. Также, он несет ответственность перед Бенефициаром за ущерб, который ему причинил. Соответствующие работы будут оплачены Подрядчику, только если будут доказаны необходимыми и предполагается, что они отвечают воле Бенефициара, о чем сообщается незамедлительно.

8.9. Работы начинаются через 5 дней после подписания и регистрации договора в соответствующем порядке и получения приказа о выполнении.

9. ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД И ИСПРАВЛЕНИЯ В ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

9.1. Гарантийный период для работ составляет 24 месяца.

9.2. Гарантийный период начинается с момента окончательной приемки работ и до истечения срока, предусмотренного в пункте 9.1. настоящей главы.

9.3. Подрядчик обязуется в гарантийный период устранять все недостатки, связанные с несоблюдением условий договора, за собственный счет, в результате уведомления, переданного Бенефициаром.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

10.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или несоответствующее исполнение обязательств, предусмотренных настоящим договором, в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

10.2. Если в связи с выполнением строительных работ наносится ущерб третьему лицу, стороны договора отвечают в солидарном порядке, согласно законным положениям. Для установления между сторонами размера ответственности за причиненный ущерб, во внимание принимается степень вины каждого партнера в его наступлении, если условия договора не предусматривают иное.

10.3. Члены объединения сохраняют индивидуальность в качестве правовых субъектов, однако, они обязаны нести солидарную ответственность перед закупающим органом за порядок выполнения

обязательств по договору.

10.4. Если ущерб, причиненный третьему лицу, наступил вследствие меры, о которой распорядился бенефициар в форме, в которой она была применена, тогда он несет самостоятельно ответственность, только если Подрядчик заранее предупредил его об опасности, связанной с выполнением распоряжения.

10.5. Подрядчик обязуется, согласно законным положениям, возместить ущерб за нарушение или повреждение подъездных дорог или инженерных сетей, смежных участков посредством хранения земли, материалов или других объектов, а также вследствие некоторых ограждений или ограничений по собственной вине.

10.6. Генеральный подрядчик должен обеспечить выполненные работы и оснащение, находящееся в его распоряжении, от разрушения и хищения до передачи работ Бенефициару. Он должен принять меры по защите от разрушения работ вследствие атмосферных действий и воды и удалять снег и лед.

10.7. Если несоблюдение Подрядчиком положений любого регламента или решения местных органов публичной власти или других местных органов, законно учрежденных и с обязательным характером выполнения работ, причиняет ущерб Бенефициару, Подрядчик возмещает ему ущерб в размере суммы ущерба.

10.8. Если причины принудительного порядка или простоя вменяются в вину одной из сторон договора, тогда другая сторона может предъявить претензии относительно возмещения причиненного ущерба, который может быть доказан.

10.9. Если задержка в исполнении работ наступила по вине одной из сторон договора, виновная сторона оплачивает другой стороне неустойку и/или возмещение в размере 0,1% от стоимости работ, оставшихся для выполнения/неоплаченных за каждый день просрочки. Неустойка становится эффективной в момент, когда виновная сторона вступила в задержку.

10.10. Бенефициар не несет ответственность ни за какой ущерб интересов, оплачиваемые возмещения согласно законным положениям, в отношении или вследствие происшествия или ущерба, причиненного работнику или другому лицу, нанятому Подрядчиком, за исключением происшествия или ущерба, наступившего по вине Бенефициара, его агентов или работников.

10.11. Подрядчик и субподрядчики несут солидарную ответственность за неисполнение обязательств по договору.

11. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1. В случае споров относительно качества и характеристик строительного материала, процедур проверки, точности проведения испытаний, используемого строительного оборудования, каждая сторона может, после предварительного уведомления другой стороны, потребовать проведения испытаний государственными исследовательскими учреждениями. Расходы за проведение испытаний оплачивает сторона, вина которой будет доказана.

12. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

12.1. Подрядчик может потребовать расторжения договора, если:

- a) Бенефициар не выполняет обязательство, возложенное на него, и этим делает невозможным, чтобы Подрядчик выполнял работу;
- b) Бенефициар не соблюдает дату оплаты более 3 месяцев;
- c) Бенефициар сообщает подрядчику, что по непредусмотренным причинам и вследствие экономической конъюнктуры он не может продолжать выполнение договорных обязательств.

12.2. Бенефициар может потребовать расторжения договора, если:

- a) Подрядчик не выполняет платежи, ликвидируется или его активы арестованы;
- b) Подрядчик не начинает работы без наличия обоснованной причины и не возобновляет приостановленные работы в разумные сроки с момента получения письменного распоряжения о возобновлении работ;
- c) Подрядчик не удалил несоответствующий материал со строительной площадки или не переделал работу в срок, установленный бенефициаром;
- d) Бенефициар уведомляет подрядчика, что по непредвиденным причинам и вследствие экономической конъюнктуры он не может продолжать выполнение обязательств по договору.

12.3. Договор считается расторгнутым, если сторона договора сообщает в письменной форме другой стороне договора в течение 15 дней причины, указанные в пунктах 12.1. и 12.2. настоящего договора.

12.4. Бенефициар, в случае расторжения договора, созывает комиссию по приемке, которая осуществляет качественную и количественную приемку выполненных работ, в течение 15 дней со дня расторжения договора.

12.5. В случае расторжения договора Бенефициар составляет ведомость эффективно выполненных работ, инвентаризацию материалов, оборудования и временных работ, после чего устанавливает суммы, которые он должен выплатить в соответствии с положениями договора, а также ущерб, который должен возместить Подрядчик, по вине которого расторгается договор.

12.6. После расторжения договора Бенефициар может продолжать выполнение работ с соблюдением законных положений.

12.7. Особые случаи прекращения договора о государственных закупках:

(1) Бенефициар вправе расторгнуть в одностороннем порядке договор о государственных закупках в период его действия в одной из следующих ситуаций:

а) подрядчик находится, на момент его присуждения, в одной из ситуаций, определившая его исключение из процедуры присуждения согласно статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

б) договор подвергся существенному изменению, что требует новую процедуру государственной закупки в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

в) договор не должен был быть присужден соответствующему подрядчику, учитывая серьезное нарушение обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной или, при необходимости, международной судебной инстанции.

13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1. Следующие документы считаются неотъемлемой частью настоящего договора:

- а) Техническое задание;
- б) Техническое предложение;
- в) Финансовое предложение;
- г) График выполнения договора;
- д) Гарантия добросовестного исполнения.

13.2. Документы договора составлены на румынском/русском языке.

13.3. Настоящий договор представляет собой соглашение о намерениях обеих сторон и считается подписанным в день проставления последней подписи одной из сторон.

13.4. В подтверждение вышеуказанного, стороны подписали настоящий Договор в соответствии с законодательством Республики Молдова в день и год, указанные выше, и действует до 30.12.2023г.

II. ЧАСТЬ ОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПОЧТОВЫЕ И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

| ПОДРЯДЧИК | БЕНЕФИЦИАР |
|--|--|
| Почтовый адрес: г. Комрат, ул. Федько ,22 оф.25 | Почтовый адрес: с. Копчак, ул. Ленина, 124 |
| тел: 069715606 | Телефон: 0(294)50-2-38; 0(294)50-2-90; |
| IBAN MD38AG000000022512425900 | IBAN: MD10TRPDAR30000001117500 |
| Банк: " MOLDOVA-AGROINDBANK "SA филиал Комрат | Банк: Региональное казначейство Юг |
| Код: AGRNMD2X761 | Код: TREZMD2X |
| | Фискальный код: 1007601010747 |

ПОДПИСИ СТОРОНЫ

ПОДРЯДЧИК

БЕНЕФИЦИАР

Investior
Инвестор *Primaria s.Copceac*

PROCES-VERBAL
DE RECEPTIE FINALA

А К Т
окончательной приёмки
№ 01 от «01» noiembrie 2022 г.

Obiectul «Работы по устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц в с. Копчак, Чадыр-Лунгского района»

Este executat in cadrul contractului nr.54 din 11/04/2022, înregistrat la Agenția Achiziții Publice
выполнен согласно договора.

Lucrările au fost executate in baza autorizației nr _____ от _____
Работа выполнена на основе разрешения

Valabila pină la
со сроком действия до
de certe
выданного

1. Comisia de recepție finala si-a desfășurat activitatea in interval fiind formata din:
Комиссия окончательной приёмки проводила работу в составе

Președintele Comisiei: Garizan O.F. – Primar s.Copceac

Membrii Comisiei:

1. *Gherasimov F. - diriginte de santier*
2. *Topal Veaceslav - responsabil tehnic*
3. *Brandari C.C. - responsabil obiecta de constructii*
4. *Cojocari P.J. - membru comisie*
5. *Caritari S.G. - secretar comisie*

2. Au mai participat la recepție:

Принимали участие в приёмке:
Процюк Н.Ю.- директор SRL «Sud-Terra»

3. Comisia de recepție finala examinare si analizei lucrărilor efectuată si a documentelor cuprinse in cartea tehnica a construcției a constatat următoarele:

Комиссия окончательной приёмки, после изучения и анализа выполненных работ и документов, содержащихся в техническом паспорте строительства, установили следующее: *все работы выполнены в полном объеме.*

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate si recepționate conform listei anexa nr. 1

Специальные работы были выполнены и приняты, согласно приложения № 1;

- 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de

Работы были полностью выполнены к 01 ноября 2022 года.

- 3.3. Observațiile comisiei recepție finala sunt prezentate in lista anexa nr. 2;

Замечания комиссии окончательной приёмки представлены в приложении № 2; *замечаний нет*

- 3.4. Cartea tehnica a construcției si fisa sintetica a obiectului au fost (nu au fost) completate;

Технический паспорт строительства и исполнительная документация объекта были выполнены; *были выполнены.*

- 3.5. Instrucțiunile de exploatarea si urmărire a comportării in timp a obiectului (nu) sunt in Posesia utilizatorului:

Инструкция по эксплуатации и последующего наблюдения за объектом во времени находится **во владении**

пользователя: **Примария с.Копчак**

3.6. Construcția s-a comportat nu s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă la prezent perspective pe o durată de luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3.

Конструкция вела себя в соответствии с проектом в период с момента окончания объекта и до сих пор замечания комиссии перечислены в приложении № 3;

3.7. Valoarea obiectului este de lei, conform listei anexa nr. 1

Стоимость объекта **6 844 330,15 (шесть миллионов восемьсот сорок четыре тысячи триста тридцать леев, 15 бань)**, согласно приложению № 1;

4. În baza constatărilor făcute comisia de recepție finală propune:

На основе сделанных замечаний, комиссия окончательной приёмки предлагает: *принять в эксплуатацию объект «Работы по устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц в с. Копчак, Чадыр-Лунгского района»*

Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

5. Комиссия окончательной приёмки обосновывает сделанные предложения через:

Согласно Положения о приемке строительных работ утвержденного Правительством РМ № 285 от 23.05.1996 года.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Комиссия окончательной приёмки рекомендует следующее:

«Работы по устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц в с. Копчак, Чадыр-Лунгского района»

принять в эксплуатацию.

7. Prezentul proces-verbal conținând _____ fișe și _____ anexe numerotate, ca un total de _____ fișe, a fost oncheiat astăzi _____ la _____ în exemplare

Настоящий акт содержит 2 листа и пронумерованных приложений, всего листов 2, был составлен сегодня « _____ » в 6 экземплярах.

Comisia de recepție:

Specialii:

Комиссия окончательной приёмки:

специалисты:

Președintele Comisiei: Garizan O.F. – Primar s.Copceac

Membrii Comisiei:

1. *Gheranmov F. - diriginte de zonă*
2. *Topal Vasile - responsabil tehnic*
3. *Trandafir C.C. - responsabil tehnic*
4. *Coșbuc P.J. - jurist primărie*
5. *Coșbuc S.G. - secretar localității*



Au mai participat la recepție:

TRANSMISĂ:
EXECUTANTUL

PRIMITĂ:
BENEFICIARUL

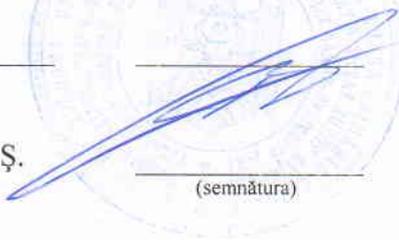
SRL „Sud-Terra” Процюк Н.Ю. director

Примария с.Копчак – Гаризан О.Ф.
примар

L.Ș.



L.Ș.



Nr. 01 din 01 noiembrie 2022

Lista lucrarilor pe specialitatea:

«Работы по устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц в с. Копчак, Чадыр-Лунгского района» - 6 844 330,15 (шесть миллионов восемьсот сорок четыре тысячи триста тридцать леев, 15 бань) cu TVA.

Процюк Н.Ю.

(Nume, Prenume)

Топал Вячеслав

(Nume, Prenume)

Гаризан О.Ф.

(Nume, Prenume)



(Semnătura)

Handwritten signature in blue ink.

(Semnătura)



SRL «Sud-Terra»

(Funcția)

Технический надзор

(Funcția)

Примар с.Копчак

(Funcția)

Nr. 01 din 01 noiembrie 2022

Observatiile comisiei receptie finala

Процюк Н.Ю.

(Nume, Prenume)

Топал Вячеслав

(Nume, Prenume)

Гаризан О.Ф.

(Nume, Prenume)



IDNO (Semnătura)

(Semnătura)

(Semnătura)



SRL «Sud-Terra»

(Funcția)

Технический надзор

(Funcția)

Примар с.Копчак

(Funcția)

Nr. 01 din 01 noiembrie 2022

Constatările comisiei fiind enumerate in anexa nr. 3.

Процюк Н.Ю.

(Nume, Prenume)

Топал Вячеслав

(Nume, Prenume)

Гаризан О.Ф.

(Nume, Prenume)



(Semnătura)

(Signature)

(Semnătura)



SRL «Sud-Terra»

(Funcția)

Технический надзор

(Funcția)

Примар е.Копчак

(Funcția)

REPUBLICA MOLDOVA



GAGAUZIYA (GAGAUZ YERI)

Primaria s.Copceac



Тел: 0(294) 502-0-36
e-mail: primaria_copceac@mail.ru

№ исх. _____ от 01/11/2022г.

Рекомендательное письмо

Настоящим письмом Примария с.Копчак Чадыр-Лунгского района, в лице примара Гаризан О.Ф. выражает свою благодарность предприятию SRL «Sud-Terra» за успешную реализацию проекта **«Работы по устройству дорожного покрытия из брусчатки улиц в с. Копчак, Чадыр-Лунгского района»**.

Результаты работ по данному контракту № 54 от 11/04/2022г. (стоимость контракта составила 6 844 330,15 леев) показали, что SRL «Sud-Terra», отличается четким выполнением условий договора, высоким профессионализмом сотрудников и оперативностью выполнения работ. Все работы успешно выполнены, объект введен в эксплуатацию.

Компания отличилась качеством выполненных работ, а также качеством используемых материалов.

Мы высоко оцениваем работу компании SRL «Sud-Terra», и рекомендуем ее как эффективного высококвалифицированного подрядчика, надежного и ответственного партнера.

Digitally signed by Protiuc Natalia
Date: 2023.08.30 11:03:36 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Примар с.Копчак



//Гаризан О.Ф.//